

学習

喝杯咖啡休息一会儿^㉑“昨天吃了西瓜”和“12点吃了西瓜”

大家好！天儿真热啊！对了，对各位来说，有没有“说到夏天，就会联想到○○”的例子呢？就我个人来说，“说到夏天，就会联想到西瓜。”提起西瓜，今年夏天大家是否已经吃过了呢？吃过的人又是什么时候吃的呢？在你们中间，或许有人是“昨天”吃的吧。好，那么就在此问大家一个问题，下述①和②两个答案，哪个是正确的日语呢？

① 「**昨日**スイカを食べました」

正确答案是①「**昨日**スイカを食べました」。那么，把时间换成「12時」的话，下述③和④两个答案，哪个是正确的日语呢？

③ 「**12時**スイカを食べました」

正确答案是④「**12時に**スイカを食べました」。

我们常听到有人说助词的用法很难，譬如「昨日」或「12時」等表示时间的词语后面，有时候需要助词「に」，有时候则不需要，想必这也是难点之一吧。在本期里，我们打算观察一下表示时间的助词「に」的用法。首先，来看看下述(1)至(8)这几个句子中，是否需要「に」。



こーひーぶれいく きのうすいか た
 コーヒーブレイク^㉒「**昨日**スイカを食べました」と
 「**12時に**スイカを食べました」

みな 皆さん、こんにちは。あつ 暑いですね。さて、皆さんにとって、「夏といえは○○」というものはあります。わたしは、「夏といえはスイカ」です。ところで皆さんは、^{ことし}今年の夏、もうスイカを食べましたか。食べた方はいつ食べましたか。皆さんのなかには「昨日」という方もいらっしゃるかもしれませんね。それではここで問題です。次の①と②では、どちらが正しい日本語でしょうか。

② 「**昨日に**スイカを食べました」

(昨天吃了西瓜)

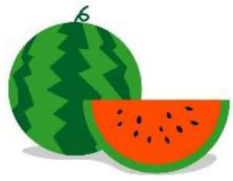
こた 答えは、①「**昨日**スイカを食べました」です。では、「12時」という場合は、次の③と④では、どちらが正しい日本語でしょうか。

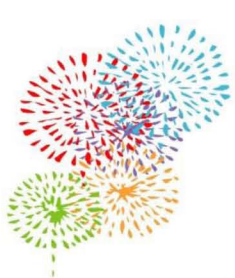
④ 「**12時に**スイカを食べました」

(12点吃了西瓜)

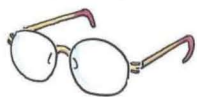
答えは、④「**12時に**スイカを食べました」です。

じょし 助詞の使い方が難しいという声はよく聞かるところですが、「昨日」や「12時」のような時を表す語の後ろに、助詞「に」が必要な場合と不必要な場合があるというのも、その一つだろうと思います。本号では、この時を表す助詞「に」の使い方について考えてみたいと思います。まず、次の(1)から(8)の場合、「に」が必要か不必要か考えてみましょう。





- (1) 7月 {に/不需要} 花火大会がありました。(7月举行了焰火大会)
- (2) 土曜日 {に/不需要} 孫が遊びに来る。(星期六孙子来家里玩儿)
- (3) 5時 {に/不需要} 仕事が終わる。(工作5点结束)
- (4) 20日 {に/不需要} 自治会がある。(20号要开居委会)
- (5) 昨日 {に/不需要} 友だちと食事した。(昨天跟朋友吃饭了)
- (6) 来週 {に/不需要} 新しいテレビが来る。(下星期就来新电视了)
- (7) 最近 {に/不需要} 老眼鏡を新しくした。(最近新换了一副老花镜)
- (8) 来年 {に/不需要} ひ孫が生まれる。(明年重孙出生)



(1)至(4)是需要「に」的例句; (5)至(8)是不需要「に」的例句。从(1)至(8)几个例句中, 分别用了「7月」「土曜日」「5時」「20日」「昨日」「来週」「最近」「来年」这些表示时间、时期的词语, 将是否要用助词「に」来分类的话, 就会得出如下结果:

(1)から(4)は「に」が必要な場合、(5)から(8)は「に」が不必要な場合です。これら(1)から(8)の中では、「7月」「土曜日」「5時」「20日」「昨日」「来週」「最近」「来年」という、時を表す語が使われています。「に」が必要かどうかで分類すると、以下のようになります。



需要「に」
「7月」「土曜日(星期六)」「5時(5点)」「20日(20号)」



不需要「に」
「昨日(昨天)」「来週(下星期)」「最近」「来年(明年)」

那么被分成两组的时间词, 又有着怎样的区别呢? 首先, 「7月」「土曜日」「5時」「20日」是用具体数字来表示日时, 「土曜日」可以认为是一星期中的第六天; 与此相比, 另一组「昨日」「来週」「最近」「来年」, 则不是用具体数字来表示日时, 也就是说, 表示时间的词语, 当其是具体数字时, 就需要用助词「に」, 除此以外则不需要用「に」。

那么, 请思考下述(9)至(13)几个句子是否需要「に」。

これら二つに区分された語には、どのような違いがあるのでしょうか。まず、「7月」「土曜日」「5時」「20日」は、具体的な数字で表された日時です。「土曜日」は1週間の中の6番目の日と考えることができます。これらに比べてもう一方の「昨日」「来週」「最近」「来年」は、具体的な数字で表されてはいません。つまり時を表す語が、具体的な数字で表されている場合は助詞「に」が必要であり、それ以外の場合は不必要であるということです。

では、次の(9)から(13)の場合、「に」が必要か不必要か考えてみましょう。

- (9) 毎朝^{まいあさ}5時 {に/不需要} 起きて散歩^{おさんぽ}する。(每天 5 点起床散步)
- (10) 明日^{あした} {に/不需要} 友だちが遊びに来る。(明天朋友来玩儿)
- (11) 9月1日^{ついたち} {に/不需要} 防災訓練^{ぼうさいくんれん}がある。(9月1日有防灾训练)
- (12) 10月 {に/不需要} 孫の結婚式^{けっこんしき}がある。(10月孙子要办婚礼)
- (13) 去年^{きょねん} {に/不需要} 夜間^{やかん} 中学^{ちゅうがく}を卒業^{そつぎょう}した。(去年从夜校毕业了)



顺便说一下，诸如下述(14)(15)两个句子，也存在着用不用「に」都可以的时间词。

ちなみに、以下の(14)(15)のように、「に」を付けても付けなくてもどちらでもいいという時を表す語もあります。



(14) 子どもの頃^{ころ}に^{きょうだい} 兄弟げんかをよくした。(小时候常做兄弟干仗)

子どもの頃、兄弟げんかをよくした。(小时候，常做兄弟干仗)

(15) 昼^{ひる}に^{こうえん} 公園^いに行ってお弁当^{べんとう}を食べました。(中午去公园吃了盒饭)

昼、公園に行ってお弁当を食べました。(中午，去公园吃了盒饭)



本期我们观察了表示时间的助词「に」的用法，请大家一点一点地整理一下吧。

本号では時を表す助詞「に」の使い方について考えてみました。少しずつ整理していきましょう。(m)



答え(正确答案) : (9)に (10)不必要(不需要) (11)に (12)に (13)不必要(不需要)

夏天要注意什么事项? 夏のご注意



日本の夏天高温潮湿，霉菌及细菌很容易繁殖，我们也希望大家注意勤洗手、食物加热后再吃（高温杀菌），以避免食物中毒；从现在起到秋老虎期间要注意身体，多补充水分，注意饮食营养的平衡，保证睡眠和休息时间，让自己拥有充分的体力。



日本^{にほん}の夏^{なつ}は高温^{こうおん}多湿^{たしつ}でカビ^{かび}や菌^{きん}が繁殖^{はん}しやすいので、食^{しょく}中^{ちゅう}毒^{どく}にならないよう、手洗^{てあら}いや加^{かねつ}熱^{ちやうり}調^{しめつ}理^り（菌^{きん}を熱^{ねつ}で死^し滅^{めつ}）を心^{こころ}がけたいものです。この先^{さき}の残^{ざん}暑^{じよ}で体^{たい}調^{ちやう}を崩^{くず}さないよう、こまめな水分^{すいぶん}補^ほ給^{きゅう}、栄^{えい}養^{よう}バ^ばラ^{らん}ン^すスがとれた食^{しょく}事^じ、十^{じゅう}分^{ぶん}な睡^{すい}眠^{みん}と休^{きゅう}養^{よう}で、体^{たい}力^{りよく}の維^い持^じに努^{とつ}めましょう。